

ELENCO DEI PARTECIPANTI ALLA SCUOLA 2007
LISTE DES PARTICIPANTS À L'ÉCOLE 2007
PARTICIPANTS' LIST TO THE SCHOOL 2007

ALGERIA
ALGÉRIE
ALGERIA

1. CHAFIKA BOURAIOU, Costantine
e-mail : chafikkaa@hotmail.com

EGITTO
ÉGYPTÉ
EGYPT

2. SHERIF I. RABIA, Alexandria
e-mail : shrfabria@hotmail.com
3. EMAD ABDEL-AZIZ ASHMAWY EL-ABD, Alexandria
e-mail: emad_ashm@yahoo.com
eaashmawy@yahoo.com
4. NEFERTITI MEGAHED, Cairo
e-mail: nefertiti_megahed@hotmail.com
5. HANY ALBADREY HOSHNA BAKIT, Assiut Branch
e-mail: hanyalbadrey@yahoo.com
6. WAËL GHALI, Cairo
e-mail: bossaina.rochdy@cfcc-eg.org

ITALIA
ITALIE
ITALY

7. MARIA ROSARIA ENEA, Potenza
e-mail: em226sci@unibas.it
8. DANIELE MOLININI, Paris
e-mail: dmolinini@yahoo.it
9. FRANCESCA CELLAMARE, Palermo
e-mail: cellamare@math.unipa.it
10. DAVIDE CRIPPA, Paris

e-mail: davide.crippa@gmail.com
davide.crippa@ens.fr

11. ROBERTA TUCCI, Pisa

e-mail: tucci@mail.dm.unipi.it

12. CARLO MILIDONE, Bovalino (Reggio Calabria)

e-mail: milione@yahoo.it
carlo.milidone@istruzione.it

13. AURELIO MOLARO, Milano

e-mail: aurelio.molaro@alice.it

LIBANO

LIBAN

LEBANON

14. NICOLAS FARES, Tripoli-Beyrouth

e-mail: nfares55@hotmail.com

15. MOHAMAD YOUSSEF AL-HOUJARI, Tripoli-Beyrouth

e-mail: houjari@hotmail.com

MAROCCO

MAROC

MOROCCO

16. ILHAM LRHORFI, Rabat

e-mail: ilham_lrl@yahoo.it

TUNISIA

TUNISIE

TUNISIA

17. KHEMAKHEM AHMED, Tunisi

e-mail: khemakhem2004@yahoo.it

18. RAHIM KOUKI, Tunisi

e-mail: kouki_ra@yahoo.it

19. SAID BOUCHAHOUA, Tunisi

e-mail: bouchahouadd@yahoo.it

20. MOURAD ZERAI, Tunisi

e-mail:

UNGHERIA
HONGRIE
HUNGARY

21. JNOTAI BALAZS, Budapest
e-mail : bence.inotai@gmail.com

UNIVERSITÀ DELLA CALABRIA, UFFICIO DI SEGRETERIA DELLA SCUOLA 2007
UNIVERSITÉ DE LA CALABRE, BUREAU DU SECRÉTARIAT DE L'ÉCOLE 2007
CALABRIA'S UNIVERSITY, SCHOOL 2007 SECRETARY OFFICE

22. FLORIO EMILIA

23. ANGELA MAGARÒ

24. EMILIO SERGIO

NOTIZIE PER I PARTECIPANTI
NOTICES POUR LES PARTICIPANTS
NEWS FOR PEOPLE ATTENDING THE SCHOOL

1. OGNI PARTECIPANTE È VINCITORE DI UNA BORSA CHE CONSISTE:
- AVERE VITTO E ALLOGGIO PER LA DURATA DELLA SCUOLA, COMPRESI I FINE-SETTIMANA (1-2 E 8-9 SETTEMBRE);
 - AVERE UN CONTRIBUTO PER LE SPESE DI VIAGGIO;
 - VISITE A LUOGHI TURISTICI DELLA REGIONE DURANTE I FINE-SETTIMANA.

Chaque participant a gagné une bourse qui lui donne:

- le logement et la nourriture pour toute la durée de l'école. Les week-ends (1-2 et 8-9 septembre) y sont inclus ;
- une contribution pour les frais de transport ;
- la possibilité de visiter les lieux de tourisme de la région dans les week-ends.

EVERY SINGLE PARTICIPANT IS THE WINNER OF A SCHOLARSHIP CONSISTING IN:

- BOARD AND LODGING FOR THE WHOLE PERIOD OF THE SCHOOL. THE WEEKENDS (1TH -2TH SEPTEMBER AND 8TH-9TH SEPTEMBER) ARE INCLUDED;
- A CONTRIBUTION FOR TRAVELLING EXPENSES;
- GUIDED TOURS THROUGH THE TOURIST PLACES OF THE DISTRICT DURING THE WEEKENDS.

2. OGNI PARTECIPANTE È OBBLIGATO A SEGUIRE TUTTE LE ATTIVITÀ DELLA SCUOLA.

Chaque participant doit suivre toutes les activités de l'école.

EVERY PARTICIPANT IS REQUIRED TO ATTEND ALL THE ACTIVITIES OF THE SCHOOL.

3. IL LUOGO DI SVOLGIMENTO DELLA SCUOLA 2007:

Adresse de l'École:

THE PLACE OF THE SCHOOL 2007 IS:

CENTRO FLORENS ARSSA, VIA PIRAINELLA 17
SAN GIOVANNI IN FIORE (COSENZA, ITALIA)
TEL. 0039-(0)984-99 27 57
FAX: 0030-(0)984-97 54 35
E-MAIL: florens.albergo@libero.it

4. L'INIZIO DELLA SCUOLA: 27 AGOSTO, ORE 9.30.

Début de l'école : 27 août, à 9.30.

THE BEGINNING OF THE SCHOOL IS: 27TH AUGUST , AT 9.30.

LA CHIUSURA DELLA SCUOLA: 14 SETTEMBRE, ORE 18.00.

Fin de l'école: 14 septembre, à 18.00.

THE CONCLUSION IS: 14TH SEPTEMBER, AT 18.00.

LE LEZIONI SI TERRANNO DA LUNEDÌ A VENERDÌ SECONDO IL SEGUENTE ORARIO:

Les leçons se tiendront de lundi à vendredi selon l'horaire suivant :

THE TIMETABLE OF THE LECTURES, FROM MONDAY TO FRIDAY IS THE FOLLOWING:

9.30: PRIMA LEZIONE - Première leçon - FIRST LECTURE

11.00: INTERVALLO – Pause - BREAK

11.30: SECONDA LEZIONE - Seconde leçon - SECOND LECTURE

13.00-15.30: INTERVALLO – Pause - BREAK

15.30: TERZA LEZIONE - Troisième leçon - THIRD LECTURE

17.00: INTERVALLO – Pause - BREAK

17.30: QUARTA LEZIONE – Quatrième leçon - FOURTH LECTURE

19.00: TERMINE DEI LAVORI - Fin des travaux - END OF THE ACTIVITIES.

3. ARRIVO DEI PARTECIPANTI: ENTRO LA SERATA DELLA DOMENICA 26 AGOSTO.

L'arrivée des participants est prévu dans la soirée de dimanche 26 août.

THE ARRIVAL OF THE PARTICIPANTS IS EXPECTED FOR THE EVENING OF SUNDAY, 26TH AUGUST.

PARTENZA: SABATO MATTINA 15 SETTEMBRE.

Le départ est prévu dans la matinée de samedi 15 septembre.

THE TIME OF DEPARTURE IS SCHEDULED IN THE MORNING OF SATURDAY, 15TH SEPTEMBER.

4. SAN GIOVANNI IN FIORE SI TROVA IN CALABRIA, CHE È LA REGIONE PIÙ A SUD DELL'ITALIA (VICINO ALLA SICILIA). SAN GIOVANNI IN FIORE È SULL'ALTIPIANO DELLA SILA, CHE È UNA BELLA MONTAGNA DELLA CALABRIA. È OPPORTUNO PORTARE QUALCHE INDUMENTO DI LANA PER LA SERA E IL MATTINO.

IL "CENTRO FLORENS" È SITUATO ALL'INTERNO DI UNA PINETA ALLA PARTE PIÙ ALTA DELLA CITTÀ DI SAN GIOVANNI IN FIORE.

San Giovanni in Fiore est en Calabre, qui est la région la plus à Sud de l'Italie (voisine à la de la Sicile). San Giovanni in Fiore se trouve sur le haut plateau de la Sila, qui est une belle

montagne de la Calabre. Il est opportun de porter des vêtements chauds pour le soir et le matin.

Le "Centro Florens" est à l'intérieur d'une pinède à la partie la plus élevée de la ville de San Giovanni in Fiore.

SAN GIOVANNI IN FIORE LIES IN CALABRIA, WHICH IS THE SOUTHERNMOST REGION OF ITALY (NEAR TO SICILY). SAN GIOVANNI IN FIORE IS ON THE UPLAND OF THE SILA, A NICE MOUNTAIN OF CALABRIA. SOME HEAVY CLOTHES FOR THE EVENING AND THE MORNING ARE APPROPRIATE.

"CENTRO FLORENS" IS SITUATED WITHIN A PINE FOREST, IN THE HIGHEST PART OF THE CITY OF SAN GIOVANNI IN FIORE.

5. PER ARRIVARE A SAN GIOVANNI IN FIORE:

- CON L'AEREO: L'AEROPORTO PIÙ VICINO È QUELLO DI LAMETIA TERME, CHE DISTA DA SAN GIOVANNI IN FIORE CIRCA 130 KM. DA E PER LAMETIA VI SONO AEREI DIRETTI DA ROMA E DA MILANO.

- CON IL TRENO: SI DEVE ARRIVARE ALLA STAZIONE DI PAOLA, QUINDI CONTINUARE PER COSENZA. COSENZA DISTA DA S. GIOVANNI IN FIORE 60 KM.

-CON LA MACCHINA:

PER CHI VIENE DA NORD SULL'AUTOSTRADA DEL SOLE: USCIRE A COSENZA NORD O COSENZA SUD, QUINDI SEGUIRE LE INDICAZIONI PER SILA O PER CROTONE.

SAN GIOVANNI IN FIORE SI TROVA SULLA SUPERSTRADA PER CROTONE.

PER CHI VIENE DAL SUD USCIRE A COSENZA SUD E PROSEGUIRE LE INDICAZIONI PER SILA O PER CROTONE.

Instructions pour arriver à San Giovanni in Fiore:

- Par avion : l'aéroport plus voisin est celui de LAMETIA TERME, qui est à 130 kilomètres environ de San Giovanni. Il y a des vols directs entre LAMETIA et Rome ou Milan.

- Par train : on doit arriver à la gare de Paola pour continuer (avec un autre train) pour Cosenza. Cosenza est à 60 kilomètres de S. Giovanni in Fiore.

- Par la voiture :

Ceux qui viennent du Nord sur l'autoroute 'del Sole' doivent sortir à Cosenza nord ou Cosenza Sud et suivre les indications pour Sila ou pour Crotone. San Giovanni in Fiore est sur la route à grande circulation pour Crotone.

Ceux qui viennent du Sud doivent sortir à Cosenza Sud et suivre les indications pour Sila ou pour Crotone.

SOME DIRECTIONS TO ARRIVE AT SAN GIOVANNI IN FIORE:

- BY PLANE: THE NEAREST AIRPORT IS LAMETIA TERME, WHICH IS ABOUT 130 KILOMETERS FROM SAN GIOVANNI IN FIORE. DIRECT FLIES LINK UP LAMETIA WITH ROMA AND MILANO.

- BY TRAIN: IT IS NECESSARY TO STOP AT THE RAYLWAY STATION OF PAOLA IN ORDER TO CONTINUE (BY A DIFFERENT TRAIN) TO COSENZA. COSENZA IS ABOUT 60 KILOMETERS FROM S. GIOVANNI IN FIORE.

- BY CAR:

PEOPLE WHO COME FROM NORTH ON THE MOTORWAY 'DEL SOLE' HAVE TO EXIT AT COSENZA NORD OR COSENZA SUD, AND TO FOLLOW THE INDICATIONS 'SILA' OR 'CROTONE'. SAN GIOVANNI IN FIORE IS LOCATED ON THE CLEARWAY TO CROTONE.

PEOPLE WHO COME FROM SOUTH HAVE TO EXIT AT COSENZA SUD AND TO FOLLOW THE INDICATIONS 'SILA' OR 'CROTONE'.

6. SARANNO ORGANIZZATI DEI SERVIZI MINIBUS DALL' AEROPORTO E DALLA STAZIONE DI PAOLA E COSENZA. A TALE SCOPO È CONSIGLIABILE ARRIVARE IN AEREO ALL' AEROPORTO DI LAMETIA TERME ENTRO LE ORE 22:40

UN MINIBUS PARTE DALL' AEROPORTO ALLE ORE 23:45 DELLA DOMENICA 26 AGOSTO.

PER CHI ARRIVA IN TRENO È OPPORTUNO COMUNICARE L' ORARIO DELL' ARRIVO A:

fondazionerubbettino@tin.it E CONCORDARE UNA RISPOSTA.

Des services de minibus de l' aéroport et de la gare de Paola et Cosenza seront organisés.

Pour jouir de ce service il est recommandé de arriver par l' avion à l' aéroport de LAMETIA TERME dans les heures 22 :40

Un minibus part de l' aéroport à 23 :45 de dimanche 26 août.

Ceux qui arrivent par train sont priés de communiquer leur horaire à :

fondazionerubbettino@tin.it pour s' accorder.

A MINIBUS SERVICE FROM THE LAMETIA'S AIRPORT AND FROM THE RAYLWAY STATIONS OF PAOLA AND COSENZA WILL BE ORGANIZED. IN ORDER TO MAKE USE OF THIS SERVICE IS EXPEDIENT TO ARRIVE AT LAMETIA TERME'S AIRPORT ON 22:40

A MINIBUS LEAVES THE AIRPORT AT 23:45 OF SUNDAY 26TH AUGUST.

PEOPLE ARRIVING BY TRAIN ARE INVITED TO COMMUNICATE THE TIME OF THEIR ARRIVAL TO:

fondazionerubbettino@tin.it IN ORDER TO TAKE THE NECESSARY AGREEMENTS.

AVVISO IMPORTANTE .

Notice importante.

IMPORTANT NOTICE

PRIMA DI PRENDERE UN TAXI, CHE SI TROVA FUORI DELLE STAZIONI DEL TRENO E FUORI DELL' AEROPORTO, CONCORDARE IL PREZZO DELLA CORSA.

Ceux qui désirent prendre un taxi (on trouve des taxis à l' extérieur de la gare ou de l' aéroport) doivent s' accorder en avant pour le prix du trajet.

PEOPLE WHO LIKE TO TAKE A TAXICAB (OUTSIDE OF THE RAYLWAY STATION OR OUTSIDE OF THE AIRPORT) MUST PREVIOUSLY AGREE UP THE FARE OF THE TRIP.